

# KWSH 111<sup>th</sup> Anniversary

## 廣惠肇111周年庆典



Chairman Patrick Lee watching on as Minister Gan autographs the newly-launched KWSH 110<sup>th</sup> anniversary commemorative book  
顏部長為當天發布的廣惠肇110周年紀念刊簽名留念。左為李國基主席

KWSH marked its 111<sup>th</sup> anniversary on 20 November 2021 with a simple yet meaningful celebration attended by KWSH's Board members and major donors. With the previous anniversary event cancelled and with virtual sessions being the norm these days, it was a reunion of sorts as some Board members met their peers in the flesh for the first time in a long while!

There was another familiar friend in the form of Mr Gan Kim Yong, Minister for Trade and Industry. Speaking at the event, the guest of honour, who was previously at the helm at MOH from 2011 to 2021 prior to his current appointment, said he fondly recalled his visits to the Hospital and also thanked KWSH for its service to the community and its contributions to the healthcare sector over the past 111 years.

The Hospital has had a few milestone developments in the past decade and these had coincided with Mr Gan's term as the Minister for Health. KWSH's Chairman Patrick Lee highlighted the significant role the Minister played in our key developments during his stint at MOH and also took the opportunity to thank Minister Gan and the government for their endearing support.

Kwong Wai Shiu's remarkable growth would not have materialised without the generous donations and it was especially heart-warming to be able to spend the afternoon with our major donors. Minister Gan presented tokens of appreciation to the donors and also congratulated a number of Board members on their Long Service Award.

The event also marked the official opening of our latest development, the wards housed within the brand-new Block F at our main site, while another chapter in KWSH's history was documented as we launched our 110<sup>th</sup> anniversary commemorative book. Read the book at <https://www.kwsh.org.sg/kwsh110book> and find out more about our new wards on the next page!

廣惠肇於2021年11月20日舉辦了簡單卻別具意義的慶祝活動，歡慶創院111周年。活動由本院董事會成員以及主要捐贈者出席。上一屆周年庆典被迫取消，加上各種活動、會議等紛紛轉為線上舉行，一些董事會成員這一次是在許久以後再次與彼此見面，使此次活動猶如一次團圓聚會！



Minister Gan Kim Yong gracing the occasion as guest of honour  
主賓顏金勇部長

活動也迎來另一張眾人熟悉的面孔。貿工部長顏金勇先生蒞臨現場，以主賓身份參加活動。顏部長此前曾經於2011至2021年間擔任衛生部長，他在活動上發表的講話，提到過去訪問醫院給他留下美好回憶，同時也感謝廣惠肇過去111年為社區服務並對醫護領域做出貢獻。

醫院過去十年完成了幾項重大發展，而這正好碰上顏金勇部長的衛生部長任期。廣惠肇留醫院李國基主席在活動上指出部長任職衛生部期間在本院發展道路上所扮演的舉足輕重角色，也借此機會感謝顏部長與政府給予廣惠肇的鼎力支持。

廣惠肇的顯著發展因善心人士慷慨解囊，方能一一落實。此次得以和本院主要捐贈人共慶，也倍感溫馨。當日，顏部長向捐贈人頒發了感謝紀念牌，同時為幾名服務多載的董事會成員頒發長期服務獎。

本院也在這一次活動為廣惠肇的最新設施，即設於主院區全新F座大樓內的病房，主持開幕。我們同時也發布了一本廣惠肇留醫院110周年紀念刊，記錄着本院悠久歷史中的最新文章。你可上網到<https://www.kwsh.org.sg/kwsh110book>閱讀我們的紀念刊，也歡迎你翻閱下一頁進一步了解院內的新病房！

*While the institution may have grown in scale and scope, the ethos to help society remains unchanged. Indeed, the hospital's mission to 時刻關懷 (always care) was always placed front and centre of its transformation over the decades.*

— Minister Gan Kim Yong

*即便如今的規模與服務範圍已增加，這家機構扶助社會的本質卻依舊不變。多年來，醫院每一次的轉型與發展，確實無不以“時刻關懷”的使命為軸心。*

— 顏金勇部長



Visit us on Facebook!

[fb.com/KwongWaiShiuHospital](https://fb.com/KwongWaiShiuHospital)



# A Look at KWSH's New Wards

## 广惠肇新病房亮相



An aerial view of KWSH: Block F (left) houses the new wards while the existing nursing home building Block B is on the right  
鸟瞰广惠肇：新病房坐落在F座大楼（左）内而图中右侧则是本院现有的疗养院大楼（B座）



KWSH resident Lucy's hair put neatly in place as our nurse adorns her hair with a pretty hairclip  
护士以美丽的发夹为院友卢西装饰头发

Her hair neatly combed and adorned with hair clips, Lucy (not her real name) beams, happy with her nurses' handiwork. She is preparing to meet with her family in a long-awaited reunion made possible via a special arrangement by the nurses and our inpatient team.

A single mother with a young son, Lucy is one of the residents residing at our new wards that have the capacity for chronic sick care. Located at the upper levels of Block F, these wards, comprising 128 nursing home beds, are furnished with a dedicated lift lobby access. They cater to residents who have medical conditions with long term complications and require greater support such as tracheostomy suctioning and oxygen ventilation.

As residents with tracheostomy, like Lucy, often have difficulty with articulation and social interaction, our nurses intentionally cheer them up by chatting, joking and playing with them. The nurses then actively acknowledge and affirm the residents' responses – be it their nods, smiles, laughter, or tears – thus building a bridge for two-way communication.

While their medical conditions present extensive difficulties in engaging them for extended periods of time, our residents' social, mental and emotional well-being are still of paramount importance to us. Thus, besides the usual video calls and in-person visits that are arranged with their family members, our residents are regularly brought to the purpose-built garden on level 6 for some fresh air and to bask in the scenery. Special activity areas have likewise been delineated within the wards, where the usually bedbound residents are propped up in reclining wheelchairs and given interactive tablets with music and entertainment. Elsewhere in the ward, the nurses also take extra care to wheel our residents near to the windows, where they can enjoy the view and the breeze. Lucy, for one, delights in gazing out on the beautiful view of Block B!

Senior Nurse Manager Ang Ah Chee, who oversees the new wards, shared, "Our mission here goes beyond looking after our residents' physical needs – we want to continue finding more ways to engage them meaningfully and enrich their daily living."



Purpose-built garden on level 6  
六楼特别打造的花园

看着自己的头发被梳得整整齐齐，还有发夹装饰，卢西（化名）高兴得眉开眼笑，对护士们的手艺非常满意。她正准备与家人见面。这个期待已久的团聚，还多亏护士们和住院部团队的特别安排。

卢西是一名育有一个年幼儿子的单亲妈妈，她是我们新病房的院友之一。这些可提供慢性疾病照护的新病房坐落在F座大楼的上层，楼内设有直接通往病房楼层的专用电梯大厅。新病房为本院增添128个疗养院床位，可接纳患有长期并发症和有殷切医疗需求（如气管抽吸和氧气通气）的院友。

像是卢西这类经历过气管造口术的院友，经常在表达和社交

能力方面面对困难。因此，我们的护士会特意与这些院友聊天，开玩笑和玩耍，设法逗他们开心。无论院友们给予什么样的反应，点了点头、露出微笑、开怀大笑或是流下眼泪都好，护士们都会积极地认同和肯定院友的反应，从而搭建双向沟通的桥梁。

虽然因院友的身体状况而不能与他们进行长时间互动，他们的社交健康、心理健康和情感健康仍然至关重要。因此，院友除了与家人进行往常的视讯和面对面探访之外，我们的同事还会定期把院友带到六楼特别打造的花园，让他们享受新鲜空气和美丽的景色。病房内同样划定了特殊的活动区。在这里，护士们会把一般都躺卧在床的院友支撑在倾斜轮椅上，并把备有音乐和娱乐功能的平板电脑交给他们。在病房别处，护士们也会体贴地推着轮椅把院友带到窗户周围，好让院友欣赏风景，吹吹风。卢西就特别喜欢凝望着眼前B座大楼所呈现的美丽景色！

管理新病房的高级护士长洪亚琦说道：“我们的使命不仅包括看顾院友的身体健康需求，我们也要不断寻找更多方法与他们进行有效的交流，让他们的日常生活更加充实。”



Taking in the KWSH compound: A view from the new wards from the new wards from the new wards



# From a House to a Home

## 用关怀打造家



Young or old, home is the best place to be. Yet, with issues like impaired mobility, some elderly may need assistance to age in place at home throughout their golden years. With our home care services, KWSH comes a-knocking on our seniors' doors to bring them the specialised care they need. We spoke to our Home Care Assistant, Htar Htar Hlaing, on the invaluable work that her hardworking team does!

Overseeing our elders' personal care needs, Htar Htar starts a typical workday by preparing the materials she needs for home visits, such as masks and gloves. Braving the sun and rain, she travels mostly by public transport to our seniors' dwellings, which are usually located within the service boundaries of Hougang and North Bridge Road. Seeing four to six elderlies a day, and each of them frequently at up to twice a week, it could feel like hanging out with a close friend. However, our Home Care Assistants do much more than just chit-chatting.

During each one to two-hour long visit, they could be whizzing around as they perform housekeeping, engage the seniors in mind-

stimulating exercises, or even shop for groceries on behalf of the elders. These are just a fraction of the numerous responsibilities they have on their shoulders. Furthermore, notwithstanding her thorough planning, a visit could still be met with unexpected challenges. "Some clients with dementia could display sudden disruptive behaviours like aggressiveness and hallucinations, making management more effortful," Htar Htar explained.

Having chalked up five years of experience with us, these obstacles have clearly not fazed her. What has kept her going then? Htar Htar credited her positive work environment and encouraging colleagues. She also keeps close to heart her experiences with the seniors, the most memorable being one involving *ang ku kueh* (the Chinese snack with glutinous rice flour skin and fillings). "Whenever I went to her house, the elderly I was caring for would ask me to get her *ang ku kueh*! I enjoyed indulging in her sweet cravings," she reminisced.

One visit at a time, Htar Htar and her team are transforming our seniors' houses to Home Sweet Home.

无论什么年纪，家对人们来说往往都是最温暖的。然而，有些年长人士却因行动不便等问题，而需要他人帮助支持他们在家原地养老，安度晚年。通过广惠肇的居家关怀服务，医院敲上年长者的家门，带给他们所需的个人护理服务。我们向本院的家庭护理助理Htar Htar Hlaing多了解她勤奋的团队背后难能可贵的工作！

Htar Htar负责的是照顾年长者的个人居家护理需求。每个工作日的开始，她通常会先准备每趟家访所需的物品，如口罩和手套等。她多数都搭乘公共交通工具，冒着日晒雨淋，前往年长者的住所。她的工作地点通常位于后港和桥北路之间的服务范围内，一天照料四到六个老年人，每周上门拜访每位年长者一两次。这或许会让人感觉就像与好友聚在一起。然而，我们的家庭护理助理做的远不止与年长者谈天说地。



在每次长达一到两个小时的探访中，家庭护理助理都在房子里忙进忙出，又是忙着清理老年人的居所，又是与他们进行一些激发脑部运作的活动和游戏，又是代他们出门购买日常用品，而这也还是他们肩负的众多责任中的一小部分。此外，尽管做了再周全的计划，探访时仍可能遇到出乎意料的挑战。Htar Htar解释说：“有些患有失智症的年长者可能会突然表现出干扰行为，如暴力或产生幻觉。这使照护他们变得更加费力。”

已在本院积累了五年经验的她，显然未被这些困难吓跑。那，是什么让她坚持了下去？Htar Htar将其归功于积极的工作环境和同事们的鼓励。她也将自己与年长者的种种互动铭记在心，而其中最难忘的是一个关于红龟粿的小插曲。“每次探访她时，这位年长者都会让我买红龟粿给她吃！我也会很开心地帮她解馋。”Htar Htar回忆道。

一次一次的探访，Htar Htar和她的团队都在把每位年长者的房子打造成甜蜜的安乐窝。

# HOME



# NEW YEAR, FOOD'S HERE! 新年来临，美食降临！



Nursing home resident and Senior Care Centre client enjoying their "birthday cakes"  
疗养院院友与乐龄护理中心长者纷纷享用“庆生蛋糕”



It's our birthday, and yours too!

While no one needs a reason to have dessert, Ren Ri was the perfect excuse to treat our elderly folks to some. On the seventh day of the Lunar New Year – what the Chinese refer to as “Ren Ri” and celebrate as the birthday of mankind – our elderly folks were in for a sweet surprise.

The indispensable cake of every birthday celebration took the form of a scrumptious muffin during the Hospital-wide jamboree on 7 February. Although such bakes aren't traditionally eaten on Ren Ri, our seniors couldn't resist digging in and polished off their treats in no time.

It was a day of contented tummies, boosted moods and radiant smiles. Thank you to our supporters for sending the muffins over!

一起来庆祝大家的生日！

享用甜点，无需理由，但今年的人日却成了我们请本院年长者吃甜食的完美借口。农历新年的第七日，也就是华人所称的“人日”，是庆祝人类诞生的一天，而我们也为乐龄朋友们献上了甜蜜的惊喜。

医院上下于2月7日欢庆人日，庆生不可或缺的蛋糕也以美味的小松饼形式现身。虽然这种西式的点心并非庆祝人日的传统习俗，但大伙儿还是纷纷无法抗拒，开动不一会儿就把美食吃光。

那一天，年长者的肚子填饱了，情绪提振了，笑容也变得更灿烂了。感谢所有支持者送来的小松饼！



(3rd and 4th from left) Mr Cheng William, Group COO, BreadTalk Group, and Dr Ow Chee Chung, CEO, KWSH  
面包物语集团首席营运官（中）与医院总裁（右二）合影

On 4 February, we welcomed members of BreadTalk Group's senior management to KWSH, and they came bearing gifts for the Lunar New Year!

We received 1,100 goodie bags, each jam-packed with well-loved snacks from the Group's various brands. Our residents and staff were thrilled to have some small bites to munch on. The 420 sets of bento lunch also provided our staff with a hearty meal to fuel the rest of their day.

Amid the buzzing new year festivities, we are grateful for the time and effort that BreadTalk Group spent on packing the items for us. It was a delight to receive the gifts, but nothing tops the warm feeling we get from knowing that we were at the forefront of their minds even at the turn of the lunar year.



Resident happily displaying the items from BreadTalk's goodie bag  
院友开心展示面包物语礼包里的“好料”



BreadTalk also provided lunch for our 420 staff on duty  
面包物语当天也为在医院工作的420个职员准备午餐

2月4日，面包物语集团（BreadTalk Group）的高级管理层成员带着满满的新年礼物拜访了本院！

面包物语集团赠送了1100个礼包。装得满满的礼包，每一包都装着集团旗下品牌深受喜爱的零食。肚子饿了可以有些小零食解解馋，让收到礼包的院友和职员都满心欢喜。该集团另外也增送了420盒便当，成了工作人员丰盛美味的午餐，让我们精力充沛地应付下午的工作。

在热闹的新年喜庆中，非常感谢面包物语集团还抽出时间也花费精力为广惠肇包装礼包。收到礼物的确令人愉快，但知道他们在新年时仍惦记着本院，更让我们倍感温馨。



Scan our **PayNow QR code** to contribute a gift to our patients!  
(For tax deductions, enter NRIC as 'Ref No.')

扫描我们的 **PayNow QR 码**  
为病友献上爱心！

(在 "Reference No." 中填写身份证号码以享有扣税)



# Reminiscing Old Ties, Celebrating New Year 念旧迎新



Ms Lydia Lee presenting the red packets to NM Serene Tan, who distributed them on behalf of Ms Lee  
李玉蓮小姐將愛心紅包交給护士长陈诗玲，由诗玲代为派发



The late Mr Lee Kut Cheong was a resident at KWSH who had stayed at our nursing home from January 2018 to February 2020 before he passed away aged 103. While it may have been close to two years since he was with KWSH, the friendships forged in the ward and his ties with Kwong Wai Shiu had clearly not been forgotten.

This past Lunar New Year, his daughter, Ms Lydia Lee, decided to share some festive joy and distribute red packets to all the residents from Ward 7 (Towner Road wing). It was Mr Lee's former ward and while Ms Lee was unfortunately not able to meet her father's old friends in person due to the visitation restrictions, she nevertheless specially made a trip to KWSH on 24 January to pass the red packets prepared with love and memories to Nurse Manager Serene Tan who then presented the gifts to the residents on behalf of Ms Lee.

A shout-out to Ms Lee for having the folks in her heart! We would also like to take the opportunity to thank Altitude Alliance Pte Ltd and Singapore Buddhist Lodge Welfare Foundation for their red packet distributions to all the residents at KWSH.

已故的李吉祥先生是本院的前疗养院院友，他在103岁时离世，生前曾在2018年1月至2020年2月间住在广惠肇。尽管离开疗养院已经将近两年，过去在病房里建立起的友谊以及他与广惠肇的渊源却一直未被遗忘。

刚刚过去的农历新年，李先生的千金李玉莲小姐特别准备了红包送给7号病房（陶纳路侧）的所有院友，与他们分享佳节喜悦。这里是李先生以往所住的病房，尽管因为探访限制而无法面对面探访父亲的这班老友，李小姐依旧在1月24日专程来到广惠肇，将包涵着满满的爱与回忆的一封封红包亲手交给护士长陈诗玲，由护士长代为发给病房院友。

李小姐心系这些院友，确实令人赞许！同时，我们也要借此感谢 Altitude Alliance Pte Ltd 和新加坡佛教居士林福利基金在欢庆春节期间为广惠肇所有院友派送了红包。



Thank you, Altitude Alliance Pte Ltd (left) and Singapore Buddhist Lodge Welfare Foundation (right), for your red packet distributions!  
感谢 Altitude Alliance Pte Ltd (左) 和新加坡佛教居士林福利基金 (右) 向院友派送红包！





# A Handwritten Letter

## 一封手写的来信

Dear KWSH's management team,

I am a family member of your resident. Ever since my husband was admitted to the nursing home, he has received care from the Hospital's leaders and staff, especially from his ward's nurses. They are responsible and meticulous in their work, and regard the residents just like their own family members.

As I do not speak English, I have faced language barriers when communicating with the nurses. Whenever I speak to my husband over a video call, they will patiently use hand gestures to communicate with me. They have even enlisted the help of a Chinese housekeeper for translations. When there were issues that couldn't be resolved, I will seek Ms Koh's and Daniel's help. They are both fluent in Mandarin, caring, and have resolved all kinds of problems for me. They assisted me in addressing all my concerns and sometimes even sacrificed their break times to help me. I am very touched.

There is also a speech therapist who is dedicated to her work and has made word cards for my husband for his therapy sessions. Knowing that I do not speak English, she prepared cards in both English and Chinese. I was greatly moved by her actions.

I would like to express my gratitude towards the Hospital's staff. I thank them for their scrupulous care and for demonstrating good work ethics. I hope the management team can relay my compliments to the staff and also commend them.

A page-long ode, the neatly penned characters, and the eloquent articulation of her experiences. This is a handwritten letter that encapsulates the sincere gratitude of our resident's wife.

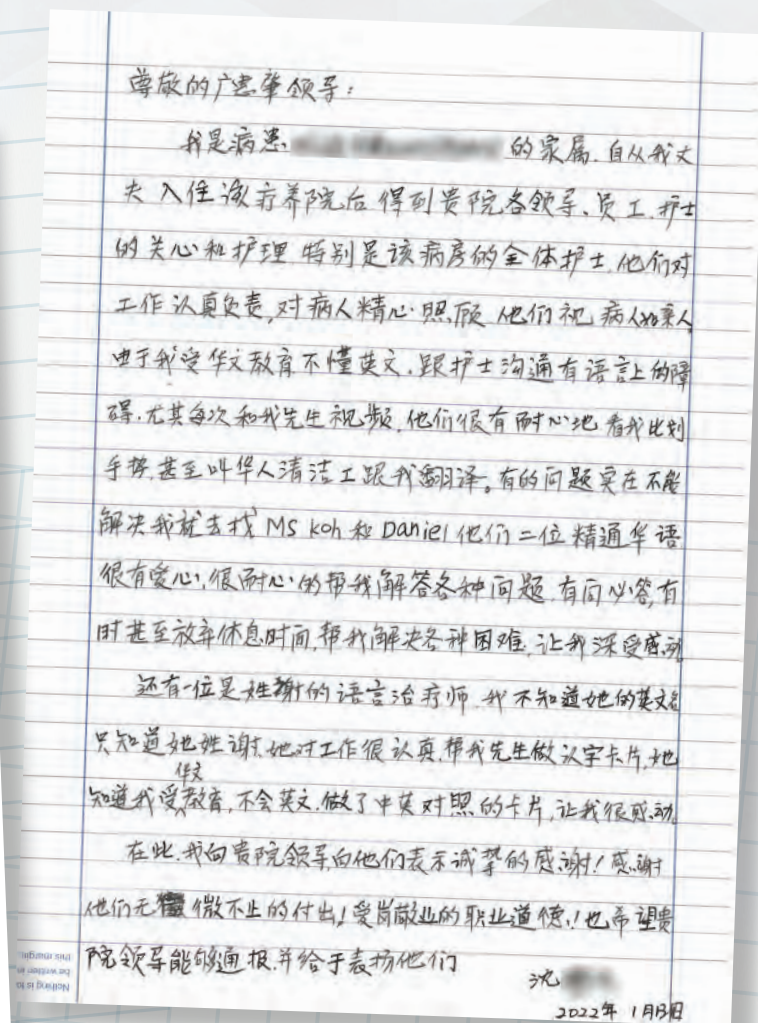
The different teams at KWSH put in their all to tend to the elderly in their own capacity, and altogether, we provide holistic care as one KWSH. Lending her a helping hand was just a small gesture on our part, something that our staff would not hesitate to do. To hear how she has kept all of it close to heart and to know how our efforts have moved her have brought smiles to our faces.

Beyond caring for just our residents, one of the staff highlighted in the letter, Daniel Tay, looks out for their family members too. Upon reading the letter, the Senior Coordinator from the Inpatient Services team recounted, "I could tell that she was sometimes anxious when communicating with the care staff due to language barriers. I am glad that my colleagues and I were able to assist her and ease her concerns."

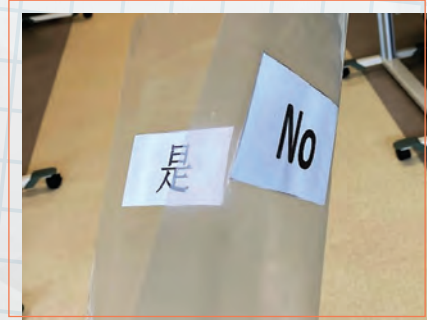
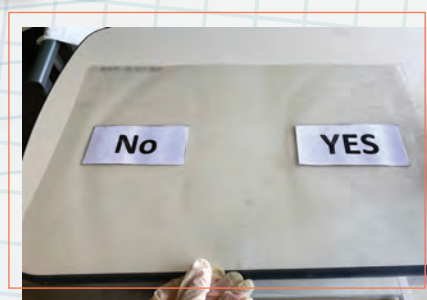
Also mentioned was Speech Therapist Clarice Chia, who elaborated on why she came up with the bilingual communication charts, "Our resident's wife is very diligent and always tries to practise communicating with him. Hence, I created materials that will be useful for his family as well."

Every single word of encouragement from our clients and their family members means the world to us and gives us the strength to continue pushing on. So, thank YOU for making special effort to show us your appreciation!

一页长的颂词，整齐划一的字体，以及声情并茂的描述。这是来自一名院友妻子的手写信，涵盖着她对医院最真诚的感激。



The original Chinese letter from our resident's wife  
院友妻子的亲笔信



A bilingual communication chart made for the resident and his family by Speech Therapist Clarice Chia  
语言治疗师谢怡沁特别为院友及家人准备中英对照的双语卡片

广惠肇的团队分别在各自的岗位上全力以赴地照料着院友，使医院能够为他们提供全面的服务。向沈女士伸出援手仅是举手之劳，但她却把工作人员所有帮助她的小举动一一牢记在心，也被他们深深感动，这让我们笑逐颜开。

信中赞扬的其中一名同事，Daniel郑智仁，不仅无微不至地照顾院友，甚至会特别留意院友家人的需求，也时时为他们着想。收到这封信后，这位来自住院部的高级协调员叙述：“因语言障碍的关系，我当时看得出她有时和护士们沟通时会显得有点焦虑。我很高兴我和我的同事们能协助她，缓解她的担忧。”

语言治疗师谢怡沁便是沈女士信中所提起特别制作双语识字卡的同事。怡沁分享了制作卡片的原因：“这名院友的妻子非常勤奋，一直想练习怎么

与他沟通。因此，我准备了这些卡片，好让他的家人也都能一起参与。”

院友和家人每一句充满鼓励的话对医院来说都意义非凡，也给予我们继续前进的动力。所以，感谢你们，煞费心思向医院表达谢意！



# FROM SHINING ON A LOCAL STAGE...

## 在本地医护领域绽放光芒



KWSH CEO Dr Ow Chee Chung's congratulatory words for our award recipients at the SHQSA virtual ceremony  
SHQSA线上颁奖典礼，医院总裁区志忠医生为本院获奖者献上祝贺词

KWSH once again continued our winning streak at the 2022 Singapore Health Quality Service Awards (SHQSA)! At the ceremony held on 8 February, the Hospital proudly walked away with a grand total of two gold as well as 56 silver awards.

Organised by the SingHealth Duke-NUS Academic Medical Centre, the annual SHQSA recognises the exemplary efforts of healthcare professionals in delivering excellent service to patients. This year's ceremony was graced by guest of honour, Health Minister Mr Ong Ye Kung, and themed "Honouring Our Healthcare Heroes: Emerging Stronger". KWSH joined our healthcare comrades virtually in saluting the indomitable spirit and perseverance of all healthcare professionals.

We feel immense pride for all 58 of our winners for their stellar achievements and outstanding contributions to the sector!

广惠肇在2022年新加坡保健优质服务奖（SHQSA）颁奖典礼再次延续了我们的连胜势头！典礼于2月8日举行，医院一共夺下了两座金奖和56座银奖。

由新保集团杜克-国学术医学中心主办，一年一度的颁奖仪式专门表扬医护人员为病友提供优质服务的典范精神。今年的典礼由卫生部长王乙康担任主宾，并以“表彰我们的护理英雄：愈挫愈勇”主题呈现。医院连同其他医疗机构一齐在线上向所有医护领域人员不屈不挠的精神和毅力致敬。

我们为所有58位获奖者的杰出成就和贡献感到无比自豪！

# TO BRINGING KWSH OVERSEAS

## 把广惠肇发扬光大到海外

Having served its people for over a century, KWSH's good work in caring for the needy is well established locally. On 21 and 22 December 2021, our team at KWS Care @ St George had the opportunity to further share about our tireless efforts with an overseas audience.

Hosting almost 100 students from The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) virtually over the two days, our team shared extensively about the Hospital's rich heritage and wide range of services. Although they could not be at the Centre physically, a special video that simulates touring the Centre allowed the eager learners to gain deeper insight into our operations. To wrap up each session, we opened the floor for questions and satiated their curiosity.

It is always meaningful for the Hospital to share about our endeavours, and it was perhaps even more fulfilling for Senior Manager of the KWS Care centres, Anita Yiu. With over 20 years of experience as an occupational therapist, Anita is actually an alumna of the school! She expressed joy in reconnecting with her alma mater and sharing her experiences with her curious juniors.

Despite the pandemic, we are glad to still be able to tap on technology and continue to connect with educational institutions abroad like PolyU to offer the students an enriching time.

为人民服务了超过一个世纪，医院照顾有需要的社群在我国有口皆碑。2021年12月21和22日，本院位于圣乔治巷的社区关怀中心则有机会向海外的朋友进一步弘扬医院不懈提供优质服务努力。

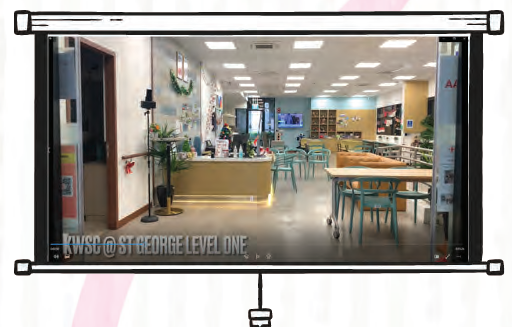
医院在两天的时间里，通过线上方式接待了近100名来自香港理工大学的学生，深入地分享了医院丰富的历史和一系列的服务。虽然无法亲临，这群热切学习的参与者通过一个模拟参观中心体验的特别视频，对中心的运作有了更深一层的了解。每天活动结束后，我们也邀请他们发出提问，满足他们的好奇心。

医院总是乐意将广施惠民的精神发扬光大，而这次的交流或许对社区关怀中心的高级经理姚詠恩来说更具意义。詠恩不只是拥有20多年经验的职能治疗师，其实也是该校的校友！能与母校再次联系，并与好学的学弟学妹们分享自己的经验，她表示很高兴。

疫情期间，本院十分庆幸仍能够采用科技，继续与香港理工大学等海外学院合作，为学生提供充实的学习机会。



PolyU students in Hong Kong listen attentively to the presentation by Anita Yiu (on screen), Senior Manager, KWS Care, KWSH  
广惠肇社区关怀中心高级经理姚詠恩（屏幕上）向来自香港理工大学的学生讲解并分享心得



This video brought PolyU students around KWS Care @ St George through a simulated tour  
香港理工大学学生通过一段能够模拟参观体验的特制视频，参观了圣乔治巷的广惠肇社区关怀中心



# Snippets of Our Heritage: In Gumballs and Hongbaos

## 糖果机和红包封述说的故事：我们的历史片段



The exhibition by NHB's Museum Roundtable used these giant gumball machines to display its exhibits  
文物局属博物馆圆桌会的展览发挥创意，巧妙地将展出物品摆在这些巨型糖果机内

Housed in a giant gumball machine, a replica of a brass spittoon portrays the history and evolution of KWSH. With spitting as a common practice during the early to mid-20th century, the brass spittoon was one of those widely used in KWSH's wards then as a vessel for patients to spit into. While we no longer employ the use of spittoons in our wards, the object serves as a reminder of the Hospital's legacy as one of the oldest charitable healthcare institutions in Singapore as well as how it has developed and changed over the past century.

This novel spittoon exhibit, contributed by our very own KWSH Heritage Gallery, was one of 11 artefacts displayed in giant gumball machines at the National Heritage Board's (NHB) Museum Roundtable (MR) Travelling Exhibition. These artefacts came from various museums and galleries in Singapore who are members of NHB's MR.

Held from 2 December 2021 to 26 January 2022 across different venues like Raffles City and Junction 8, the exhibition was titled Museum Roundtable 25: Celebrating the Silver Jubilee of the Museums in Singapore, in celebration of MR's 25th anniversary. In addition to the 11 artefacts, the event showcased six information panels about the MR and its developments over the past 25 years. There was also a gaming mechanism in the form of a jumbo gumball machine where visitors could win museum souvenirs like our Heritage Gallery's pavilion-themed pop-up phone stand!

KWSH's iconic pavilion has been featured elsewhere too – on limited edition red packets

crafted as part of NHB's 2022 MR Lunar New Year Hongbao Campaign, which we participated in for the second year running! These unique red packets, designed based on the Year of the Tiger and themed to KWSH, were available for visitors to collect at our Heritage Gallery. Participants simply had to tour the gallery and answer a question to receive a set.

The red packets giveaway and MR Travelling Exhibition have since ended, but our KWSH Heritage Gallery is still open for pre-scheduled visitation. Book your visit now with [heritage@kws.org.sg](mailto:heritage@kws.org.sg)!

摆放在一台巨型“糖果机”里的复制黄铜痰盂描绘了广惠肇留医院的历史和变迁。由于随地吐痰是20世纪初到20世纪中的一种风气，黄铜痰盂当时便是本院病房广泛使用让病友吐痰的容器。我们虽然已经不在病房内使用痰盂，但通过这件物品，人们可以认识到广惠肇是新加坡历史最为悠久的慈善医疗机构之一，并了解本院在上个世纪里所经历过的发展和蜕变。

奇特的痰盂展品由本院的历史展馆“任重道远馆”提供，是展示在11个巨型糖果机内的文物之一。这是国家文物局属“博物馆圆桌会”（Museum Roundtable）的巡回展览，展出文物来自新加坡各个博物馆和文物展厅，他们都是文物局圆桌会的成员。

展览于2021年12月2日至2022年1月26日在来福士城和碧山第八站（Junction 8）等不同地点举行，以庆祝圆桌会成立25周年。名为“博物馆圆桌会25：新加坡博物馆银禧庆典”的展览，除了呈现11件文物以外，还展示着六个信息板，介绍圆桌会及它过去25年的发展。展览活动还有另一个巨型糖果机设计了游戏机制，让参观者赢取博物馆纪念品，当中包括本

The original of this replica brass spittoon is displayed at the KWSH Heritage Gallery  
黄铜痰盂复制品。原件收藏于本院文物馆“任重道远馆”



院任重道远馆以院内地标性凉亭“霍然亭”为主题的手机支架！

广惠肇标志性的霍然亭也同时出现在限量版红包封上！这些红包封由文物局圆桌会为今年的红包封套活动推出，而本院是连续第二年参与此活动，在春节庆祝期间到访任重道远馆的参观者只需回答一道问题，便可获得一套印上广惠肇独特设计的虎年红包封。

红包赠送活动和博物馆圆桌会巡回展览虽已结束，但广惠肇的任重道远馆仍然开放供大家预约参观。通过电邮[heritage@kws.org.sg](mailto:heritage@kws.org.sg)预约即可！



KWSH's red packet design for the LNY giveaway campaign  
红包封赠送活动：这是以广惠肇为主题的精美设计